

# Világosság

HUNGARIAN HUNGARIAN PEOPLE'S COOPERATION DAILY NEWS

948. november 18. csütörtök.

V. ÉVFOLYAM, 268. szám.

## Délkinába menekül Ing-Kaj-Sek kormánya és vezérkara

### Ános bányásztrájk Japánban — Véres tüntetések Franciaországban

**G — A Rador jelenmol arról, hogy a Nancsallásáért, Hszu-Csau-i családban a kínai népiadalt aratót, amelyifoglalta a város repülősapatai már a Hszu-Csauing közötti egyetlen vasmentén nyomulnak előreAng-Kina fővárosa felé, és őszakai jelentések már számoltak be, hogy a kínai sereg csapatai szüddan kukba vették Hszu-Csau-üldözve a Kuomintang menő csapatait, 120 mil méterialadva déli, tehát Nankingnyában, a várost.**

#### KÖZVETLEN VESZÉLY FENYEGETI NANKINGOT

Csang-Kaj-Sek fővárosát, Nankingot közvetlen veszély fenyegeti s igen valószínű, hogy a Kuomintang kormánya és főhadiszállása egészen rövid időn belül átteszi székhelyét Dél-Kinába, valószínűleg Kantonba.

Hszu-Csau-tól mintegy 35 kilométerre a Kuomintang körülzárt hadseregcsoportjának kiszabadítására Cang-Kaj-Sek bevetette egyetlen gépesített hadosztályát. Az áttörési kísérlet nem sikerült, mert a gépesített hadosztály nem tudott utat nyitni a körülzárt hadseregcsoportnak. A néphadsereg csapatai és erős partizánküldötvények a Kuomintang-csapatok hátában számos helyen elvágják a vasutonalakat, nagy nehézségeket okozva Csang-Kaj-Sek csapatai utánpótlásának.

#### CSANG-KAJ-SEK MEG SEM KISÉRTE NANKING VÉDELMEI

Kinában tartózkodó katonai megfigyelők körében az az általános meggyőződés uralkodik, hogy Csang-Kaj-Sek meg sem kísérelte Nanking védelmét, hanem mindössze arra törekszik, hogy csapatai zömét kimentse Nanking térségéből.

A Közép-Kinában tartózkodó amerikai állampolgárokat felhívta az amerikai nagykövetség, hogy haladéktalanul utazzanak el valamelyik déli kikötővárosba, mert a helyzet egyre romlik s az utazás napokon belül lehetlenné válhatik.

Az angol nagykövetség felhívta az összes Kínában tartózkodó angol állampolgárokat, hogy haladéktalanul hagyják el Kuomintang-Kina területét.

#### A PALESTINAI KÉRDÉS BÉKÉS MEGOLDÁSÁÉRT SUZDA A BT-BEN A SZOVJETUNÓ

**PÁRIS —** A Rador távirati írda közli, hogy a Lizouai Tanács lakos ülésen tárgyalta az ENSz palesztinai közvetítőjének javaslatát.

Az ENSz-közvetítő tervezete szerint a palesztinai fegyverszünetet fenn kell tartani a palesztinai kérdés végleges, békés megoldásáig s az átmeneti időszak, a fegyverszünet és az ellenségeskedés megszüntetése között, szükséges felétele az alapvető politikai kérdések végleges, békés megoldásának.

A palesztinai viszályban közvetlenül érdekelt feleket felszólítja, hogy nyomban kezdjék meg ezt az „átmeneti időszakot” az ENSz közvetítőn át rendezve a fegyverszüneti kérdéseket egész Palesztinában állandó fegyverszünetet valósítva meg, mely magába foglalja a palesztinai viszályban résztvevő haderők lefegyverzését, megalkotva a demilitarizált zónák tanácsát az Egyesült Nemzetek felügyeletével, valamint megvalósítva a haderők végleges csökkentését oly mértékben, hogy az biztosíthassa Palesztinában a békeállapot viszatérését.

A szovjet küldöttség ehhez azt a kiegészítő javaslatot tette, hogy a felek közvetlenül vagy a köz-

vetítőn át kezdjenek tárgyalást, nem pedig az ENSz megbízott közvetítőjével tárgyaljanak.

A szovjet küldöttség azt is javasolta, hogy az ugynevezett „állandó fegyverszünet” helyébe hozzanak létre hivatalos békét és töröljék a határozati javaslatból a demilitarizált övezetek kérdését.

Bár a Biztonsági Tanács előzetes tartózkodás után szomszédos bizottság elfogadta ezt a javaslatot a kanadai kiküldött a maga, Franciaország és Belgium nevében újabb javaslatot tett, Hasenlöképpen Cadogan brit megbízott is külön javaslattal élt.

Malik szovjet kiküldött leszo-gezta a szovjet küldöttség állás-

pontját a különféle előterjesztésekkel kapcsolatban. Hangsúlyozta, hogy az ENSz közvetítő javaslattervezete rendszabályokat tartalmaz a palesztinai térség fegyverszünetével kapcsolatos valamennyi kérdésben és rámutatott arra, hogy ezt a javaslatot előnyben kell részesíteni a brit előterjesztéssel szemben.

A továbbiak során indokolta az ENSz közvetítő javaslatához fűzött szovjet kiegészítéseket.

Kanada, Belgium, Franciaország és az USA megbízottjai a kanadai javaslat mellett foglaltak állást.

A palesztinai kérdésben a Biztonsági tanács legközelebbi ülésén szavaznak.

vezetőik azonnali szabadlábra helyezéséért. Puteaux negyedben a tüntetőmenet rendőrség támadta meg és sortűzet adott le a tömegre, 20 munkás megsebesült. Kettőt rendkívül súlyos állapotban szállítottak kórházba.

#### ÁLTALÁNOS BÁNYÁSZ- SZTRÁJK JAPÁNBAN

**TOKIO. —** A japán munkások által sztrájkmozgalma egyre erősödik. A szénbányászok sztrájkjához csatlakozott a vas- és rézbányák munkássága is.

Yoshida miniszterelnök felszólította a képviselőházat, sürgősen szavazza meg az amerikai imperialisták által már régen követelt sztrájkellenes törvényt.

A japán munkásság harcát egysege azonban visszavonulásra kényszeríté Yoshida miniszterelnököt. A munkásság ugyanis egysegesen azt követelte, hogy a kormány mondjon le, oszlassék fel a képviselőházat és irjanak ki új választásokat. A miniszterelnök a parlament legutóbbi ülésén bejelentette, hogy a képviselőházat feloszlatják és még az idén választásokat irnak ki.

## Semmis a nyugatberlini választás

**BERLIN. —** Elizarov ezredes, Berlin helyettes szovjet parancsnoka, levelet intézett Friedensburg berlini polgármesterhez, melyben a német főváros nyugati övezeteiben rövidesen sorra kerülő választásokkal foglalkozik.

Elizarov ezredes levelében rámutat arra, hogy miután Friedensburg visszautasította a szovjet parancsnoknak azt a javaslatát, hogy Berlinben egységes, demokratikus választást tartsanak, a berlini nyugati övezetekben december 5-ére tervezett választásokat semmisnek kell tekinteni, miután abban nem vehet részt valamennyi övezeti lakossága, sem pedig valamennyi párt. Az ilyen választásnak célja Berlin darabokra szaggatása s a nyíltan reakciós és antidemokratikus elemek hatalomra kerülése.

A szovjet katonai parancsnok kijelentette, hogy az antidemokratikus szakadár mozgalmakért a felelőséget Berlin jelenlegi városi tanácsának reakciós többsége viseli, valamint azok, akik támogatják ezt a többséget, mely nem tartja tiszteletben Berlin lakosságának érdekeit s szükségleteit.

#### ITÉLET LULCEV HAZA- ÁRULÁSI PERÉBEN

**SZÓFIA. —** A szófiai bíróság november 15-én hirdetett ítéletet Kosztá Lulcev és összecsekkívó társai ügyében. A bíróság valamennyi vád-

lotta: bűnöznek találta nemzet-és kormányellenes tevékenységben. A fővádott Lulcevet 15 évi, míg bűntársait 10-től 12 évig terjedő bűntüntetéssel sújtotta.

Györgye Petkovot, aki 1948 júniusában Törökországba szökött, távollétében életfogytiglani fegyházra ítélték.

#### A VATICÁN VÉDELMEZI GRAZIANI FASISZTA TABORNAGYOT

**RÓMA. —** Október 11-én megkezdődött Rodolfo Graziani fasiszta tábornagy pere, akit árúással és az erkénsséggel való cimborálással vádolnak. A per minden valószínűség szerint január végéig fog tartani.

A per tárgyalásai elhúzásának szándéka eleve nyilvánvalóvá vált, amikor a törvényszék engedélyezte Grazianinak, hogy egy egész héten át

védelmezze magát. A Vatikán egész sor képviselője, köztük az olasz kormány mellé rendelt pápai nuncius, tanúvallomásaikban védőmezi igyekeztek a háborús főbűnöst.

Marras tábornok a jelenlegi olasz vezérkari főnök azonban leleplezte a vádlott szerepét, akinek többek között azért is felelnie kell, mert tömegesen lövette agyon a polgári személyeket. Igen fontos vallomást tett Parri volt miniszterelnök, aki elmondotta, hogy Graziani szervezte meg az SS-ek tömegmészárlását az északolaszországi partizánok sorában.

Miután a törvényszék elnöke maga is állást vállalt Mussolini fasiszta „kötélességében”, nincs kizárva, hogy maga is hozzájárul a huzavonához, sőt esetleg a per tárgyalásának elhúzásához.

A tárgyalást mindössze félbeszakították azon a címen, hogy Graziani „megbetegedett.”

## Ujabb súlyos összetűzések Franciaországban

**PÁRIS —** A munkásgyilkos „szocialista” Moch belügyminiszter folytatja terrorakcióját a francia dolgozók ellen. Mint ismeretes, a múlt szombaton az Általános Munkásszövetség felhívására a párisi dolgozók sztrájkba léptek és az üzemekben és hivatalokban tartott gyűléseken tiltakoztak a belügyminiszter ál-

tal irányított hatósági terrorakciók ellen.

A gyűléseket a rendőrség támadta meg s ennek során a rendőrség ismét fegyvert használta a munkások ellen. Az egyik párisi üzembe betörték a rendőrök és letartóztatták a szakszervezeti vezetőket. Ez ellen tiltakozásul a munkások tüntetést rendeztek, követelve letartóztatott

## Legújabb

## Utcai harcok Szalonikiben

**SZÓFIA. —** A Szabad Gőri Rádió jelenti, hogy a demokratikus elleni terror s a város több kerületében megtámadták a katonai célpontokat.

A monarcho-fasiszta hatóságok lakosságot, hogyha valaki szállást ad „nyanus” egyéneknek és nem tesz nyomban jelentést a hatóságoknak, azt halálal büntetik.

#### NEM TUDNAK KORMANYT ALAKITANI ATHENBEN

Öt nappal ezelőtt mondott le Szofia szocialista miniszterelnök, a kormányválságot azonban mindeddig nem sikerült megoldani. A pártok közötti ellentét napról-napra növekszik.

A France Presse jelenti, hogy Csakarisz, a kormányalakításra megbízott, kudarcot vallott és visszavonult a megbízatást. Ilyen körülmények között, Szofia azt kérte, bízzák meg őt a kormányalakítással.

## Szabotázscselekményeket követtek el Berlinben az amerikai övezetből származó bűnözők

A németországi szovjet katonai közigazgatás tájékoztató szolgálata közli, hogy Berlin helyettes szovjet katonai parancsnoka, Elizarov ezredes az alábbi levelet küldte Howley ezredeshez, a berlini amerikai helyőrség parancsnokához:

„Tájékoztattak a berlini amerikai övezetből való elemek által elkövetett szabotázscselekményekről, melyek eredménye a vasúti közlekedés szándékos szétzüllesztése volt.”

Ezután Elizarov ezredes felszólította, hogy a papestrassei, potsdami, valamint a westendi vasútállomáson ismeretlen egyének elvágják a telefonvezetékeket, majd az amerikai övezetbe menekültek. Mindezekből kiderül, hogy a berlini amerikai övezet menedékét nyújt bűnöző elemeknek, akik igyekeznek szétzüllesztetni a város gazdasági életét, különféle szabotázscselekményekkel akarva megakadályozni a berlini vasúti közlekedést, súlyos büntetést követve el a berlini lakosság érdekeit ellen.

A továbbiak során Elizarov ezredes rámutat a vasúti forgalom fontosságára Berlin lakossága szempontjából és annak a reményének ad kifejezést, hogy az amerikai parancsnok a legrövidebb időn belül megteszi a szükséges intézkedéseket a szabotázscselekmények megisméltetésének megakadályozására.

# Fokozottabb figyelmet

## középiskolásaink általános és ideológiai nevelésében!

**Czikó Lőrinc közoktatásügyi vezérítőkár látogatása a kolozsvári középiskolákban**

KOLOZSVÁR. — Kedden koteles az épületen, benyitottak a diákszobákba, meghallgatták a diákokat. Illetékesek Czikó Lőrinc elé tárták a problémákat. A vezérítőkár felvilágosításokat adott majd megjegyezte, hibáinak tartja hogy a vidéki diákokat váró otthon-biztonság négy szoba kivételével nem diszitette fel a csupaszalú épületet a demokrácia jel-szavával.

A diákoknak, akik ideérkeznek messzi földről — mondotta — lámuk és éreznük kell az első pillanatban azt, hogy a Népköz-társaságban tanulnak, mely a legnagyobb áldozatokkal sem sajátja a tanulóifjúság, a nép fiainak megsegítésére, tanulmányaik előbbvitelére. Örvendetes azonban, hogy a diákok marxista köröket alakítottak ahol naponta tartanak szemínáriumokat.

Ezután a vezérítőkár megvizsgálta a tanügyi kérdéseket most elkészült tekepályáját a Faras-utca 7. szám alatt. Ezt a kitérőt pályát a szakmunkészek tagjai önkéntes, rohamkervelei készítették, illetve állították helyre.

### A PEDAGÓGIAI FIU-ISKOLÁBAN

A vezérítőkár elsőnek a Pedagógiai Fiuiskolába látogatott el. Itt több osztály növendékeit hallgatta meg a tanórákon. Tapasztalata az volt, hogy a kisebb diákok közelebb állnak a mai, teremtő, gyakorlati életéhez, míg a nagyobbak a gyakorlati élet kérdéseivel szemben kifejezetten tájékozatlanok. A kisebb gyermekek tisztában vannak a tanügyi reform jelentőségével és a demokrácia lényegével, a nagyobbak között azonban akad olyan is, aki nem tudja például, hogy mennyi tandíjat fizet érte az apja, vagy hogy mi a Középiskolások Szövetségének feladata. Czikó Lőrinc felhívta a diákság figyelmét a gyakorlati élettel való kapcsolatra megismerésére, mert amint mondotta — a jövőben nemcsak elméleti, hanem gyakorlati szakembereknek kell lenniük. Ezeknek az ismereteknek elsajátítására hivatja fel a diákok figyelmét.

Az ifjúság számú Fiu-Iskolában is hasonló tapasztalatot szűnnek le a látogatók. Míg a tízennyedik (vagy nyolcadik) osztályok megfelelő felfogására, az ifjók már kikerülnek az életbe, néhány jól felkészült diák kivételével, a legnagyobb tájékozatlanságot mutatják a diákok gyakorlati, világnézeti és művelődési kérdésekben, ugyanakkor a kis ötdik elemisták bátran és kitűnően megfelelnek a kérdésekre.

Mulatságosan kedves jelenetek is láthatóak a látogatók körében. Az ifjúság számú Fiu-Iskolában is hasonló tapasztalatot szűnnek le a látogatók. Míg a tízennyedik (vagy nyolcadik) osztályok megfelelő felfogására, az ifjók már kikerülnek az életbe, néhány jól felkészült diák kivételével, a legnagyobb tájékozatlanságot mutatják a diákok gyakorlati, világnézeti és művelődési kérdésekben, ugyanakkor a kis ötdik elemisták bátran és kitűnően megfelelnek a kérdésekre.

### AZ IFJUSÁG SZÁMÚ FIU-ISKOLÁBAN

Mulatságosan kedves jelenetek is láthatóak a látogatók körében. Az ifjúság számú Fiu-Iskolában is hasonló tapasztalatot szűnnek le a látogatók. Míg a tízennyedik (vagy nyolcadik) osztályok megfelelő felfogására, az ifjók már kikerülnek az életbe, néhány jól felkészült diák kivételével, a legnagyobb tájékozatlanságot mutatják a diákok gyakorlati, világnézeti és művelődési kérdésekben, ugyanakkor a kis ötdik elemisták bátran és kitűnően megfelelnek a kérdésekre.

Innen a vezérítőkár és kísérői a Báthory Apor szemínáriumba látogattak el. Véigmen-

# Ablak

A „Szojjetzkoje Iszkusz'vo“ minap hírt adott a szovjet műkedvelők szervezétének a színházak rendezésében végbenemutatásáról. E tiz napon a Szovjetunión legjobb műkedvelői együttesei mutatkoztak be a szovjet főváros nagytegyűségében előtti. A népi tehetségek e pompás felvonulásában Leningád, Moszkva, Baku, Gorkij, Harkov, Szará'ou, Szerov, Csugajevszk, Kémzár'ou, Ural, Vicsuga és más vidékek műkedvelői csoportjai vettek részt, összesen 400 taggal, több mint 30 jobbjaiként.

az előad... A műs... szovjet... ték ki... kös n... tolmács... hez szól... beszámol... dezelmek... munkáját... Amük... jelen... feladatok... sos színház... próbát jelen... jegor példái... „Jegor Bálú... tovább V. Pa... című színműve... Előbbi a vígpi... ningrádi együti...

A műkedvelői mozgalom a Szovjetunión hatalmas méretű s hogy a mozgalom arányai mellett az eredmények sem maradnak el, azt a bemutatkozó előadások bizonyították. Az ezer meg ezer előadás közül kiválasztott Moszkvában bemutatott 19 előadás nagyserű tanuságtétel volt a szovjet műkedvelés képviselte művészi színvonalról. Ugyanakkor sok értékes tapasztalatot szerzett a további munkához a műkedvelőknek s általában a szovjet színházi művészetnek.

A szovjet műk... zetének a moszk... a szovjet művés... vált — írja a „Iszkusz'vo“. — E b... zonyára a képi tel... népségi életről híányos házának s ugyanakk... jétünö hatalmas... eredenlyeinek s az... ben lényegében hiány... geknek. A szovjet mű... munkája magán viseli... az igényességet, amely... jel művészetet általa... lemzi.

A műkedvelői mozgalom a Szovjetunión hatalmas méretű s hogy a mozgalom arányai mellett az eredmények sem maradnak el, azt a bemutatkozó előadások bizonyították. Az ezer meg ezer előadás közül kiválasztott Moszkvában bemutatott 19 előadás nagyserű tanuságtétel volt a szovjet műkedvelés képviselte művészi színvonalról. Ugyanakkor sok értékes tapasztalatot szerzett a további munkához a műkedvelőknek s általában a szovjet színházi művészetnek.

# Munkások és dolgozó földművesek részéről november 25-ig meghosszabbították a Művészeti Intézetbe való felvétel határidejét

KOLOZSVÁR. — A művészet- és tájékoztatásügyi minisztérium minap ismertette rendezési tervében a november 25-ig meghosszabbították a beíratkozási határidejét. E határidőmeghosszabbítása lehetővé teszi, hogy a különböző művészeti körökben teheres munkások és dolgozó földművesek részéről is több jelentkezés érkezzen. A határidőmeghosszabbítás lehetővé teszi, hogy a különböző művészeti körökben teheres munkások és dolgozó földművesek részéről is több jelentkezés érkezzen. A határidőmeghosszabbítás lehetővé teszi, hogy a különböző művészeti körökben teheres munkások és dolgozó földművesek részéről is több jelentkezés érkezzen.

A művészet- és tájékoztatásügyi minisztérium minap ismertette rendezési tervében a november 25-ig meghosszabbították a beíratkozási határidejét. E határidőmeghosszabbítása lehetővé teszi, hogy a különböző művészeti körökben teheres munkások és dolgozó földművesek részéről is több jelentkezés érkezzen. A határidőmeghosszabbítás lehetővé teszi, hogy a különböző művészeti körökben teheres munkások és dolgozó földművesek részéről is több jelentkezés érkezzen.

## Centenáriumi Gábor Áron-émlékünnepély Sepsiszentgyörgyön

SEPSISZENTGYÖRGY — Az ügydöntő Gábor Áron sepsiszentgyörgyi szabadságharcos felkelésének a 100-ik évfordulója alkalmából, Héromszék vármegye demokratikus közgyűlésének 28-án, vasárnap rendezik meg a centenáriumi ünnepélyt, amely az Izlázon, Balázsfalván, Agyagfalván volt hasonló ünnepélyek sorfőzői csatlakozik.

Az ünnepély műsorában magyar és román kultúrcsoportok működnek közre. Balogh Edgár nemzetgyűlési képviselő mond ünnepi beszédet.

## Közös megyei tanfelügyelőség intézi ezután a román és magyar tanügyi kérdéseket

KOLOZSVÁR. — Kedden, november 16-án délelőtti, megtörtént felügyelőség új vezetője, Sinovai Károly közölte a román és magyar tanfelügyelőségek átadásáról. Mint ismertese, e naptól kezdve országos szinten a román és magyar tanfelügyelőségek közös feladatokat látnak el. A közös felügyelőség intézi majd a román és magyar tanügyi kérdéseket, mint a tanfelügyelőség, az iskolák és tanügyek elintézését. A közös felügyelőség intézi majd a román és magyar tanügyi kérdéseket, mint a tanfelügyelőség, az iskolák és tanügyek elintézését.

## Az Allami Magyar Színház és Népopera közleményei

**MA: „Leányzó“**  
Ma, szerdán este műsoron van Gogol szép kiállításban és érletes rendezésben bemutatott mulatótató vigjátéka, a LEANYZÓ. Csütörtökön van egyelőre utoljára műsoron Kanin Garson kitűnő amerikai vigjátéka, az OCSKAVAS NAGYBAN, hogy péntektől kezdve a híres francia mulatótató Beaumarchais remek „komédiájának, a FIGARO HAZASSÁGA-nak adjon helyet.  
Könyvekig nevével, erős szatirájával, meleg humorral, nyelvezetének játékos finomságával, fordulataival egyaránt mulatót, szórakoztat a FIGARO HAZASSÁGA, amely az elmúlt évad szíves sikereit után közönségünkre került ismét műsorra, részben új szereposztásban és új rendezésben. Az előadást most is Mozart hasonmái operájának lendületes nyitánya vezeti be, ugyszintén a képek közötti közzététel is a darab hangulatához illő Mozart-művekből válogatták össze.  
A darab második felvonásába títatott spanyol táncot a Népopera táncokara mutatja be. A szép stílusos házak díszletek és a felirattal kiállítás az idén a FIGARO HAZASSÁGA-nak a sikerét. A darab öt egymásután következő esete, bérletben van műsoron.

A színház gazdasági hivatala emertion rész kért a bérlelőkörzönséget, hogy a már esedékes vált novemberi részlet díját a pénztári órák alatt. A bérleteket ugyanis a havi részlet kiállításával ervidéltleg érvényesítik november hónapra. Ugyancsak felhívjuk a bérlelők figyelmét arra is, hogy a megváltott bérletek az egész színházra kötelezők és azokat időközben megszüntetni nem lehet.

**KOLOZSVÁRI ALLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ ÉS NÉPOPERA MÜSORA:**  
Szerdán este fél 8 órakor: LEANYZÓ. Bérletszűnet Jeryek sorszáma: 114.  
Csütörtökön este fél 8 órakor: OCSKAVAS NAGYBAN. Bérletszűnet Jeryek sorszáma: 115.  
Pénteken este fél 8 órakor: FIGARO HAZASSÁGA. A bérlet. Jeryek sorszáma: 116.  
Szerdán este 7 órakor: ANYRÉZŐ. Bérletszűnet Jeryek sorszáma: 114.  
Csütörtökön este fél 8 órakor: OCSKAVAS NAGYBAN. Bérletszűnet Jeryek sorszáma: 115.  
Pénteken este fél 8 órakor: FIGARO HAZASSÁGA. A bérlet. Jeryek sorszáma: 116.

**A FRANCA TÜRÁNYSZÉK ÁLLÍTÓ AGOS SAJTÓVETÉSÉRT EMLÉLTÉ LOUIS ARAGONT**  
PARIS. (Rador.) — A „France Presse“ jelenti: A sajtómelegi javító törvénység — állítólagos sajtóvetés ügyéről — 12 ezer frank pénzbüntetésre ítélte Louis Aragon világhírű költőt, a „Ce Soir“ című lap főszerkesztőjét.

November 17-én szerdán d.u. 4 órakor

**Az Allami Magyar Színházban**  
bemutatásra kerül a  
**VIII. E. osztály**

Les 3 ou la noiselle eco e — vigjáték 3 felvonásban

**VASILIU BIRLIC** a hírló humorista ver-dojátékával

Őső helyőrak! Did'oknak kedvezményes jegyek

Jegyek előében az AGITOT-nál, Szabadság-ter 5. Telefon 20-91

**Mozik műsora:**  
KOLozsvár:  
CAPITUL: A színház mestere.  
FORUM: Tengeri sasok.  
POPULAR: Rózsavirágzás. Kezdeté fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.  
SELECT: Rózsavirágzás. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Pénteken, november 19-én szakszervezet tagoknak 30 százalékos kedvezmény.  
URANIA: Napkeleti legenda.







# APRÓHIRDETÉSEK

**DIOFURNIROS** kombinált szekrények, rőkmék, asztalok, székek, sürgösen eladó. Török István asztalosnál, Roosevelt-utca 3. szám. Ovárban. 6495

**BALLONT**, télikabátokat, ruhákat magas árban veszek. Hirsch, Bolyai utca 4. 6012

**VESZEK** cipőt, bakancsot, ruhát, fehérneműt, bármilyen állapotban. Hívásra házhoz megyek. Veress, Magyar-utca 44. 6011

**KOVÁCSOLT** vascsöveket és idomdarabokat minden méretben veszek. Katona István. Vízvezeték, csatornázás, gáz- és központi fűtés szerelése. Két vállalk. Kolozsvár, Traian ut 13. Telefon: 15-07. 6260

**JÓKARBAN** levő paplanokat veszek. Universal, Malom-utca 6. Gy. 176

**8-AS** használt körgép eladó. Csáky-utca 50. 6428

Apróhirdetés szavanként 3-5 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 30-50 lej. Alástkeresőknek szavanként 3 lej. Cim a kiadóban és jelígis hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő. Hízaaság-levelezés szavanként 6-10 lej.

**EGESZEN** új állapotban levő használt irnabundák, központi meire, eladó. Universal, Malom-utca 6. Gy. 196

**KOMPLETT** fürdőszobaberendezés eladó. Ugyanott két fehér tükrös szerény olcsón eladó. Cim a kiadóban. Gy. 55

**GYERMEKKOCSI**, mély, nagyon jókarban, eladó. Gábor Áron-utca 18. Dermatánál. 6438

**JÓKARBAN** levő férfikerékpár eladó. Ugyanott kanári madarak is kapnának. Nemekekinthető 1-3 közzt, Andrei Muresan 10. 6442

**MAJDNEM** új, hordozható írőgép olcsón eladó. Erdélyi út 2-4 lefonszám alatt. 6429

**ELADO** hajtott diófurniros, modern, kombinált szobabutor, sima susztervárrógép. Malom-utca 10. Hátul emeleten. 6430

**3-AS** Wertheim-kassza, kifogástalan állapotban, eladó. Cim a kiadóban. 6445

**ELADO** kétszemélyes, diófurniros rőkamie Holdvilág-utca 14. 6451

**KONZOLTUKOR**, négyfókos komód, ebédasztal hat székekkel, könyvszekrény és konyhaberendezés, fehér, sürgösen, olcsón eladó. Március 6. utca 17. Venczel, hátul az udvarban. 6480

**ELADO** boroshordók, székek, asztalok. Ugyanott egy nagy terem irodának, raktárnak alkalmas, kiadó. Romulus (Szamosközi)-utca 33. 6472

**12 SZEMÉLYES** Berndorf evőeszköz készlet, márkás képek, egy frakk és egy szmoking eladó. Andrei Muresan 50. 6484

**6 SZEMÉLYES**, márkás porcelán, komplett, két fotell és egy börgarnitúra, eladó. Mikó-utca 10. 6484

**RÁDIO**, 3+1 lámpás, super. ki. tűnő állapotban, eladó. Cim: Glorioso Buzo 19 Kerekdomb. 6473

**ELADO** olcsón eladó. Széchenyi-tér 40., II. emelet. 6486 5.

**EGY** modern férfiszobaberendezés eladó. Fenyves-cég, Király-utca 18. 6484

**KEMÉNYFA** háló, íróasztal, csilár, szőnyeg, olcsón eladó. Horea-ut 26., 10. szint 2. 6467

**ELADO** új, kétszemélyes rőkamie. Szentegyház-utca 3., II. 5. 6499

**VENNEK** női Singer süllyesztő varrógépet, azonnaira. Cim: „Fierul” 2. szám. Cassa. 6497

**JÓKARBAN** levő férfikerékpár, sürgösen eladó. Vulcan iroda, Molotov 24. 6496

**KEKRÓKAGALLÉR**, vadonatúj, eladó. Berthelot-utca 11a, emelet. Benedek. Telefon: 19-64. 6491

**GÁZREZSÓ**, kétlángu, eladó. Alfa szövetkezetben, Fótér 15. 6485

**4+2 LÁMPÁS** rádió, gyermek-kocsi, eladó. Thälmann-utca 5 Honvéd-utcai kaszárnyánál. 6475

**SZEP**, új, beszarabiai perza női bunda, sürgösen eladó. Horea-ut 58, emelet, ajtó 19. 6432

**ELADO** réz gyermekágy, dunyha huzattal, fél háló és konyhabutor, apróságok. Jókai-utca 2., virágüzlet. 6470

**ELADO** francia háló. Vár-utca 7. 6469

**JÓÁLLAPOTBAN** levő diófaháló, sürgösen eladó. Pata-utca 27. 6490

**ELADO** nutribunda, kabátbélésre is alkalmas. Crisan-utca 32., 4176

**KARSONK** megvezetés tárgyabb mennyiségű makulatura papirt, melynek egyik oldala teljesen tiszta. Ajánlatokat kérjük a Soc. Com. de Stat „Comcar”, Cluj, telefon 37-39 küldeni. 6477

**JÓKARBAN** levő fekete férfi télikabát, középtermetre és egy szürke felöltő eladó. Masaryk-utca 37. Blöndér. 6466

**ELADO** „Kappel” márkájú trógep. Szélső-utca 7. 6493

**ELADO** 3 ajtós ruhásszekrény, 2 vaságy sodronnyal, mahagoni asztal, kis konyhakredenc. Marx Károly-utca 14. üzletben. 6479

**ELADO** új, piros selyempaplan. Dózsa-utca 4., Máthé szabó. 6503

**INGATLAN-LAKÁS**

**BEKÖLTÖZHETŐ**, kis komfortos családi házat veszek. „250.000” jelígre cserélek adok. Gy. 197

**ATTILA** uti villanegyedben butorozott szoba, fürdőszobahasznáttal kiadó, csak nőnek. Cim a kiadóban. Gy. 54

**EGY** szoba, konyhás lakásomat sürgösen átadnám, butorral, elutazás miatt. Pasteur-utca 49. 6426

**SZEP**, üres szobát, fürdőszobahasznáttal, keresek. Cimeket „Hat hónapra előre fizetek” jelígre, kiadóba. 6433

**KERESEK** sürgösen butorozott szobát a Honvéd-utcahoz közel. Cim: Izsák V. tanár a volt unitárius kollégiumban. 6461

**VESZEK** összkomfortos, két apartamentből álló, belvárosi házat. Özvegy Friedné, Egyetem-utca 1., III. 6457

**KERESEK** szoba, konyhás lakást, cserével vagy anélkül. Ugyanott ki-tűnő, új, melegítő kályha, 10 kilós konyhamérleg eladó. Dézsa-utca 48. Kuti. 6493

**EGY** szoba, konyha azonnal átadható költségmegtérítéssel, Börgyárnál. „Aikalom” jelígre. 6466

**BUTOROZOTT** szoba, egy vagy két személynek azonnal kiadó. Horea-ut 82., ajtó 3. 6474

**ISKOLÁSLÁNY** vagy szolid diáklány szállást (ellátással is) központi gázfűtéses házban kaphat. Telefon: 12-47. (Déltűn 2-5 között.) 6485

**LAKÓTÁRSAT**, vagy társnőt keresek. Dózsa György 23., ajtó 10. 6487

**SÜRGÖSEN** eladó Donát-utcon 2x1 szoba, konyhás ház, háromnegyed hold gyümölcsös kert, gazdasági udvar 200.000.— Különböző ingatlanok 100.000-1.000.000 lejig. „Prokura”, Ratiu (Kötő)-utca 4., udvarban. 6024

**ELADO** vágóhid mellett házastelek, 2 szoba, konyha, szin, pince, fűskamra, nagy udvar 120.000 lejért. Erzsébet-ut mellett egy szoba, konyha, fűskamra, sertésöl gyümölcsös kert, víz, villany, 120 ezer lejért. Ternó ügynökség, Kádár-utca 2. 6501

**SÜRGÖSEN** eladó 4 szobás, fürdőszobás, kertés ház. Eminescu 8. 6502

**ORVOS** keres klinikák közelében butorozott szobát. Cimeket „Orvos” jelígre kiadóba kér. 6492

**ELADO** szabad kézből családi ház. Eperjes-utca 39. 6459

**KIS** családi házat eladó, vagy elcserehém, nagyobb, udvarossal Szántó 29. 6494

**HÁZAT**, telket, öröklakást veszek, eladó, lakását elcserehém, butorral átadja, iratait lemosolja, férjhez megy, nőst? Forduljon bizalommal Vulcan irodához, Molotov 24. Telefon: 12-64. Gy. 204

Déltűn 6 órákor és este 8 órákor  
**a Román Nemzet Színházban**  
bemutatásra kerül  
**Vasorán a papávr**  
vigjáték negy lemondástan

**Vasilii Birlic** a kiváló humorista vendégjátékával  
Olcsó helyárak

Szakszervezeti tagoknak és diákoknak kedvezményes jegyek  
Jegyek e-dete ben az AGITO-ná, 52a adó-ter 5. Telefon 20-91

## A HETI LOTÓ

### 15-iki húzásának végeredménye:

A 202.172 leli nyereményből 20 százalékot, 40.434 lejt a vállalkozók a november 22-iki húzásra.

A fennmaradó összeget felosztják 98 nyerők között, akiknek keletős találatuk volt a Lotón.

A nyereményt a Lotó szervezőcsés nyerőknek e hó 19-én pénisken fizetik ki az Állami Sorsjegyiroda (Loteria de Sa) Központjában, Molotov-utca 46 sz. számú helyiségben.

SLOVA HIRDETÉS

**FIGYELEM!** **FIGYELEM!**

## Florărie RÉZ virágüzlet

Virágüzlet-t áhelyezte Kossuth Lajos-utca 5 szám alól, Molotov utca (volt Deák Ferenc) 4 sz. alá, Városháza mellett

Mielőtt névnap virágüzletet beszerezne, továbbra is a legjobb pártfogását ker

Rendelés k csobrotra, cserenes virág irra, kosorútra, nagy váltászekkon raktárról azonnal eszözölve

## Megnyilnak

az új állami fűszer- és élelmiszerüzlet

### detailosztályai

## A „SOMESUL”

### ÁLLAMI KERESKEDELMÍ VÁLLALAT

e-uton értesíti a nagyérdemű vevőközönseget, hogy

**csütörtökön, november 18-án megnyilnak a vállalat detailosztályai**

**Megnyilik a Kossuth Lajos-u. 5 szám alatti helyiség és ugyanakkor a Dózsa György-utca 34 szám alatti üzlet is**

Eladásra kerülnek:

**Élelmiszer, fűszer, háztartási cikkek, felvágottak és különféle itások**

SLOVA HIRDETÉS

**ELADO** francia háló. Vár-utca 7. 6469

**JÓÁLLAPOTBAN** levő diófaháló, sürgösen eladó. Pata-utca 27. 6490

**ELADO** nutribunda, kabátbélésre is alkalmas. Crisan-utca 32., 4176

**ELADO** olcsón eladó. Széchenyi-tér 40., II. emelet. 6486 5.

**Holnap**  
**AZ ÁLLAMI**  
**SORSJÁTEK**  
**3-IK OSZTÁLYÁNAK**  
**HUZÁSA**

SLOVA-PUBLICITATE

Egy szabadságszerező, harcos nép küzdelmeit, töldjének rejteit szépségeit varázsolja elénk a

## Napkeletti legenda

Bemutatja az **URANIA PÉNTIEKEN** szakszervezeti igazgatónya 50% kedvezmény!

GRATIKAI ÜZEMEK KOLOZSVAR, BRASSAL-UTCA 7 SZÁM. Nr. ord. Clj. 356.